



# BEDIENUNGSANLEITUNG



Version 10/10

## Kabel-Fernbedienung FB-01 SWD

Best.-Nr. 51 31 33

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kabel-Fernbedienung dient ausschließlich zum einfachen Ein- und Ausschalten der VOLT-CRAFT-Wechselrichterserie SWD von 300 bis 2000 VA. Die Fernbedienung ist sowohl für die 12 V als auch für die 24 V-Typen geeignet.

Über zwei Leuchtanzeigen kann der Status des Wechselrichters Ein- und Ausgangsseitig abgelesen werden.

Der Anschluss erfolgt über ein 6poliges Kabel direkt mit dem Wechselrichter.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, kann zur Beschädigung dieses Produktes und zu Verletzungen führen. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Ein Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist nicht zulässig.

Widrige Umgebungsbedingungen sind Umgebungstemperaturen >50°C, Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit (>80% relative Feuchte), Staub und brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel sowie Gewitter bzw. Gewitterbedingungen.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

### Sicherheitshinweise



Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreien Zustand verlassen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und Warnvermerke beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Folgende Symbole gilt es zu beachten:



Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das „Hand“-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.

Befestigen Sie die Fernbedienung in Fahrzeugen nicht auf sicherheitsrelevanten Oberflächen wie z.B. Airbags. Dies könnte im Falle eines Unfalls zu schweren Verletzungen führen.

Die Fernbedienung ist nur für trockene Innenbereiche vorgesehen.

Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Es ist kein Spielzeug.

Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Die Fernbedienung ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Der Betrieb ist nur im Privatbereich zugelassen.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr arbeitet und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln bzw. in der Bedienungsanleitung des Wechselrichters.

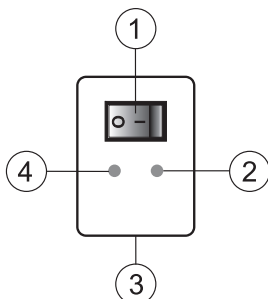
Nehmen Sie das Gerät niemals gleich dann in Betrieb, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstandene Kondenswasser kann unter ungünstigen Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät uneingeschaltet auf Zimmertemperatur kommen.

### Lieferumfang

- Fernbedienung FB-01 SWD
- Anschlusskabel, 4m (6polig Westernstecker)
- Bedienungsanleitung

### Einzelteilbezeichnung

- 1 Betriebsschalter Ein (I)/Aus (0)
- 2 Statusanzeige DC-Eingang
- 3 Buchse für Anschlusskabel
- 4 Statusanzeige AC-Ausgang



### Anschluss



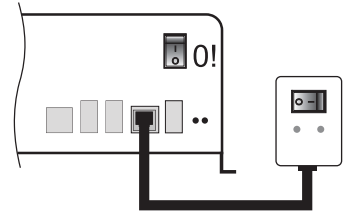
Die Fernbedienung darf nur im ausgeschalteten Zustand (Schalterstellung „0“) an den ausgeschalteten Wechselrichter angeschlossen werden.

Achten Sie bei der Verlegung des Anschlusskabels in Fahrzeugen darauf, dass keine sicherheitsrelevanten Einrichtungen beeinträchtigt werden. Verwenden Sie in Kabeldurchführungen Gummitüllen, um Scheuerstellen am Anschlusskabel zu vermeiden.

Die Fernbedienung wird über das beiliegende Anschlusskabel mit dem Wechselrichter verbunden. Die beiden Verbindungsstecker am Kabel sind verpolungsgeschützt.

Stecken Sie ein Ende des Anschlusskabels in die Buchse (3) an der Fernbedienung und das andere Ende in die Anschlussbuchse für die Kabel-Fernbedienung FB-01 SWD am Wechselrichter, bis diese hörbar einrasten.

Zum Lösen des Steckers muss der kleine Kunststoffriegel am Stecker gedrückt werden.



Das Anschlusskabel ist 6polig und hat werksseitig eine Länge von 4m. Sollte dies für Ihre Anwendung nicht ausreichen, kann ein längeres Kabel mit bis zu 10m verwendet werden. Die Kontaktierung am Stecker erfolgt 1:1.

### Inbetriebnahme

#### Wechselrichter ein- und ausschalten

Der Wechselrichter kann sowohl am eigenen Betriebsschalter als auch am Schalter der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.



Die beiden Betriebsschalter sind gleichberechtigt. Sobald ein Schalter in Position „I“ steht, ist der Wechselrichter aktiv. Stellen Sie deshalb den Betriebsschalter am Wechselrichter immer auf Position „0“, wenn Sie die Fernbedienung nutzen möchten.

Der Wechselrichter ist nur ausgeschaltet, wenn die beiden Betriebsschalter (Wechselrichter und Fernbedienung) in Position „0“ stehen.

Die grünen Statusanzeigen an der Fernbedienung entsprechen 1:1 den grünen Anzeigen am Wechselrichter. Die Statusmöglichkeiten sind wie folgt:

Betriebszustand/ Störungsanzeigen	LED 2 (DC-Eingang)	LED 4 (AC-Ausgang)
Gerät ist eingeschaltet und betriebsbereit	Leuchtet	Leuchtet
Vorwarnung für Tiefentladeschutz	Langsames Blinken	Leuchtet
Abschaltung wegen Tiefentladeschutz	Schnelles Blinken	Schnelles Blinken
Überspannung am Eingang	Schnelles Blinken	Schnelles Blinken
Kurzschluss oder Überlast am Ausgang	Schnelles Blinken	Schnelles Blinken

### Wartung und Reinigung

Das Gerät ist bis auf eine gelegentliche Reinigung wartungsfrei. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, antistatisches und fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine scheuernde oder chemische Reinigungsmittel.

### Entsorgung



Elektronische Altgeräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer, so entsorgen Sie es nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei den kommunalen Sammelstellen. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.

### Technische Daten

- Abmessung (LxBxH) in mm: 50 x 38 x 28
- Gewicht: 60 g
- Kabellänge: 4 m

#### Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/586 582 7 (www.voltcraft.de). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2010 by Voltcraft®

## Cable Remote Control FB-01 SWD

Item-No. 51 31 33

### Intended Use

This cable remote control is exclusively intended for the easy activation and deactivation of VOLTCRAFT inverter series SWD 300-2000 VA. The remote control is suitable for both 12 V and 24 V types.

Two LED indicators show the inverter state at the input and output terminals.

The connection is made via a 6-pin cable directly on the inverter.

Any other use than described above is not permitted, it could cause damage to the product and personal injury. No part of the product may be modified or converted!

Do not use under adverse ambient conditions.

Adverse ambient conditions are ambient temperatures >50°C, moisture or excessively high humidity (relative humidity >80%), dust and flammable gases, vapours or solvents as well as thunderstorms or storm conditions.

The safety instructions are to be observed without fail!

### Safety Instructions



**Please read all of the operating instructions before using the product for the first time; they contain important information about the correct operation.**

**The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!**

**Nor do we assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! The warranty will be void in such cases.**

This device left the manufacture's factory in a safe and perfect condition.

We kindly request the user to observe the safety instructions and warnings contained in these operating instructions to preserve this condition and to ensure safe operation. Please pay attention to the following symbols:



A triangle containing an exclamation mark indicates important information in these operating instructions which is to be observed without fail.



The "hand" symbol is used to indicate where specific hints and information on handling are given.

The unauthorized conversion and/or modification of the device is not allowed because of safety reasons.

In vehicles, never attach the remote control to safety-related surfaces such as airbags, since this could lead to serious injuries in the event of an accident.

The remote control is only intended for use in dry indoor areas.

Keep the unit out of the reach of children. It is not a toy.

Do not leave packaging materials unattended. They could become a dangerous playthings for children.

The remote control is not appropriate for commercial use. It is only approved for private use.

If you have a reason to believe that the device can no longer be operated safely, disconnect it immediately and secure it against being operated unintentionally. It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- the device is visibly damaged,
- the device no longer functions and
- the device was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
- it has been subjected to considerable stress in transit.

You should also heed the additional safety instructions in each chapter in the operating instructions for the inverter.

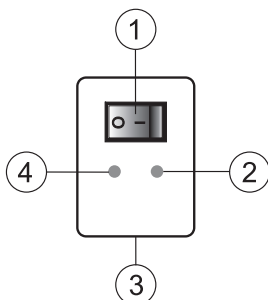
Never switch the device on immediately after it has been taken from a cold into a warm environment. Condensation that forms might destroy your device. Allow the device to reach room temperature before switching it on.

### Package Contents

- Remote control FB-01 SWD
- Connecting cable, 4 m (6-pin with Western plug)
- Operating Instructions

### Description of the Parts

- 1 Operating switch (I = ON / 0 = OFF)
- 2 Status display DC input
- 3 Connecting cable socket
- 4 Status display AC output



### Connection



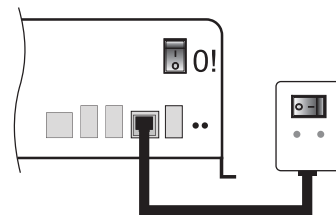
**Only connect the remote control, to the disconnected inverter, when it is switched off (switch position "0").**

**When installing the connecting cable in vehicles, make sure no safety-related equipment is impaired. Use rubber grommets in cable bushings to prevent chafing of the cable.**

The remote control is connected to the inverter via the supplied connecting cable. The two connectors on the cable have reverse voltage protection.

Plug one end of the connecting cable into the socket (3) on the remote control and the other end into the socket for the cable remote control FB-01 SWD on the inverter, until they click into place.

To disconnect the plug, press the small plastic bar on the plug.



The connecting cable is a 6-pin cable, with a length of 4 m ex-factory. If this is not sufficient for your application, a longer cable of up to 10 m can be used. The contacts on the plug are 1:1.

### Getting Started

#### Switching the inverter on and off

The inverter can be switched on and off by both its own operating switch and the remote control.



The two operating switches are equivalent. The inverter is turned on as soon as a switch is placed into position "I". Therefore, always place the operating switch on the inverter in position "0", if you want to use the remote control.

**The inverter is switched off only when the two operating switches (inverter and remote control) are in position "0".**

The green status indicators on the remote control correspond 1:1 to the green indicators on the inverter. The status options are as follows:

Operating State / Fault Indications	LED 2 (DC input)	LED 4 (AC output)
Device is turned on and ready for operation	Flashes	Flashes
Advance warning for deep discharge protection	Flashing slowly	Flashes
Shutdown due to deep discharge protection	Flashing quickly	Flashing quickly
Overvoltage at the input	Flashing quickly	Flashing quickly
Short circuit or overload at the output	Flashing quickly	Flashing quickly

### Maintenance and Cleaning

You do not need to service the product, apart from occasional cleaning. Use a soft, antistatic and lint-free cloth for cleaning. Do not use abrasive or chemical cleaners.

### Disposal



Electronic products are raw material and do not belong in the household waste. When the device has reached the end of its service life, please dispose of it, according to the current statutory requirements, at your local collecting site. Disposal in the domestic waste is not permitted!

### Technical Data

Dimensions (LxWxH) in mm:	50 x 38 x 28
Weight:	60 g
Cable length:	4 m

#### Impressum / legal notice in our operating instructions

These operating instructions are a publication by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Germany, Phone +49 180/586 582 7 (www.voltcraft.de). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2010 by Voltcraft®



MODE D'EMPLOI



Version 10/10

### Télécommande filaire FB-01 SWD

N° de commande 51 31 33

### Utilisation conforme

Cette télécommande filaire sert exclusivement à activer et désactiver les onduleurs VOLT-CRAFT de la série SWD 300 à 2 000 VA. La télécommande est adaptée aussi bien pour les modèles de 12 V que pour ceux de 24 V.

Deux indicateurs LED permettent de lire l'état de l'onduleur aux bornes d'entrée et de sortie. Le raccordement direct à l'onduleur est assuré par un câble 6 broches.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer l'endommagement de cet appareil ainsi que des blessures. L'ensemble du produit ne doit être ni modifié, ni transformé ! L'utilisation dans des conditions ambiantes défavorables n'est pas autorisée.

Par mauvaises conditions environnantes l'on entend une température ambiante >50°C, l'humidité ou humidité atmosphérique élevée (humidité relative >80%), poussière et gaz combustibles, vapeurs ou solvants ainsi que des orages ou tempêtes.

Il est impératif de respecter les consignes de sécurité !

### Consignes de sécurité



Lire intégralement les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil, elles contiennent des consignes importantes pour son bon fonctionnement.

Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie est annulée.

À la sortie de l'usine, cet appareil est dans un état irréprochable du point de vue de la sécurité technique.

Pour maintenir l'appareil dans cet état et pour assurer son fonctionnement sans risques, l'utilisateur est tenu d'observer les consignes de sécurité et les avertissements figurant dans le présent manuel d'utilisation. Respecter les symboles suivants :



Dans ce mode d'emploi, un point d'exclamation placé dans un triangle signale des informations importantes à respecter impérativement.



Le symbole de la « main » précède les recommandations et indications d'utilisation particulières.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction et/ou de transformer l'appareil soi-même.

Dans les véhicules, il est déconseillé de fixer la télécommande sur des surfaces importantes pour la sécurité telles que les airbags p.ex. Cela pourrait, en cas d'accident, causer des blessures graves.

La télécommande est uniquement prévue pour des locaux intérieurs secs.

Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. Ceci n'est pas un jouet.

Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.

Cette télécommande n'est pas destinée à un usage commercial/industriel. L'utilisation n'est autorisée que pour des fins privées.

Lorsque le fonctionnement de l'appareil peut représenter un risque quelconque, arrêter l'appareil et veiller à ce qu'il ne puisse être remis en marche involontairement. Le fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :

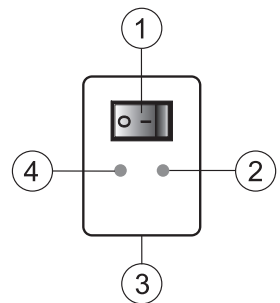
- l'appareil présente des dommages visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus et
- l'appareil a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables,
- lorsque l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.

Tenir également compte des consignes de sécurité supplémentaires de chaque chapitre de ce mode d'emploi ainsi que du mode d'emploi de l'onduleur.

Ne jamais mettre l'appareil en marche après l'avoir transporté d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation formée peut, dans des conditions défavorables, détruire l'appareil. Laisser l'appareil atteindre la température ambiante avant de le brancher.

### Étendue de la livraison

- Télécommande FB-01 SWD
- Câble de raccordement, 4 m (fiche Western, 6 broches)
- Manuel d'utilisation



### Désignation des pièces détachées

- 1 Interrupteur de service (I = marche / 0 = arrêt)
- 2 Affichage d'état à l'entrée CC
- 3 Prise pour câble de raccordement
- 4 Affichage d'état à la sortie CA

### Raccordement

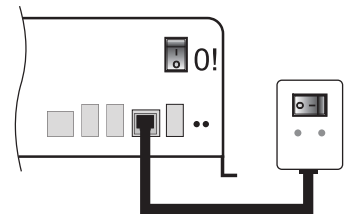


Ne raccorder la télécommande à l'onduleur éteint que si celle-ci est en mode arrêt (Interrupteur en position "0").

Lors de la pose des câbles dans les véhicules, assurez-vous que les équipements liés à la sécurité ne sont pas affectés. Dans les passages de câbles, utiliser des oeillets en caoutchouc afin d'éviter tout frottement du câble.

La télécommande est raccordée à l'onduleur à travers le câble de raccordement fourni. Les deux connecteurs du câble sont protégés contre l'inversion des polarités.

Insérer une extrémité du câble dans la prise (3) de la télécommande et l'autre extrémité dans la prise de l'onduleur destinée au raccordement de la télécommande filaire FB-01 SWD jusqu'à ce qu'elles s'engrènent.



Pour débrancher la fiche, il suffit d'appuyer sur le petit verrou en plastic situé sur le connecteur.



Le câble de raccordement est un câble 6 broches d'une longueur de 4 m au départ de l'usine. Si cette longueur n'est pas suffisante, il est possible d'utiliser un câble plus long de 10 mètres. Le contact de la fiche est de 1:1.

### Mise en service

#### Mise en marche et arrêt de l'onduleur

L'onduleur peut être activé et désactivé à travers son propre interrupteur de service comme à l'aide de la télécommande.



Les deux interrupteurs de service sont égaux. L'onduleur est activé dès qu'un interrupteur est placé en position "I". Par conséquent, l'interrupteur de service de l'onduleur doit toujours être placé en position "0" lorsque vous souhaitez utiliser la télécommande.

L'onduleur est éteint lorsque les deux interrupteurs de service (onduleur et télécommande) sont en position "0".

Les indicateurs d'état verts sur la télécommande correspondent 1:1 à la LED verte sur l'onduleur. Les options d'état sont les suivantes :

État de fonctionnement / indicateurs d'incidents	LED 2 (entrée CC)	LED 4 (sortie CA)
L'appareil est activé et opérationnel	Allumé	Allumé
Avertissement pour la protection contre la décharge complète	Clignotement lent	Allumé
Arrêt dû à la protection contre la décharge complète	Clignotement rapide	Clignotement rapide
Surtension à l'entrée	Clignotement rapide	Clignotement rapide
Court-circuit ou surcharge à la sortie	Clignotement rapide	Clignotement rapide

### Entretien et nettoyage

Hormis un nettoyage occasionnel, l'appareil ne nécessite pas d'entretien. Utiliser pour le nettoyage un chiffon doux, antistatique qui ne peluche pas. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou chimiques.

### Élimination



Les appareils électroniques usagés sont des matières recyclables qui ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères ! Si l'appareil arrive au terme de sa durée de vie, il conviendra de l'éliminer conformément aux prescriptions légales en vigueur auprès des centres de récupération de votre commune. Il est interdit de le jeter dans la poubelle ordinaire.

### Caractéristiques techniques

- Dimensions (L x l x H) en mm : 50 x 38 x 28
- Poids : 60 g
- Longueur de câble : 4 m

**Informations légales dans nos modes d'emploi**

Ce mode d'emploi est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180/586 582 7 (www.voltcraft.de).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2010 by Voltcraft®

## Kabelafstandsbediening FB-01 SWD

Bestnr. 51 31 33

### Beoogd gebruik

De kabelafstandsbediening is uitsluitend bestemd voor het eenvoudig in- en uitschakelen van de VOLTCRAFT-omvormerserie SWD van 300 tot 2000 VA. De afstandsbediening is zowel geschikt voor de 12 V- als voor de 24 V-types.

De status van de omvormer kan, aan de hand van twee communicatielampjes, aan de in- en uitgang worden afgelezen.

De aansluiting geschiedt via een 6-polige kabel direct met de omvormer.

Ander gebruik dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van dit product of tot verwondingen. Wijzig het samengestelde product niet resp. bouw het niet om!

Het gebruik onder ongunstige omgevingscondities is niet toegestaan.

Ongunstige omgevingsomstandigheden zijn omgevingstemperaturen >50°C, natigheid of te hoge luchtvochtigheid (>80% relatieve vochtigheid), stof en brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen alsook onweer resp. onweercondities.

Neem de veiligheidsaanwijzingen beslist in acht!

### Veiligheidsvoorschriften



Lees a.u.b. voor het in gebruik nemen de volledige handleiding door. Deze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent het juiste gebruik.

Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op de vrijwaring/garantie. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften! In dergelijke gevallen vervalt het recht op waarborg/garantie.

Dit apparaat heeft de fabriek in veiligheids technisch onberispelijke toestand verlaten.

Volg de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen op om deze toestand van het apparaat en het veilige gebruik ervan te garanderen. Let op de volgende symbolen:



Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die u absoluut moet opvolgen.



Het "hand"-symbool vindt u bij bijzondere tips of instructies voor de bediening.

Om veiligheidsredenen is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.

Bevestig de afstandsbediening in voertuigen niet op veiligheidsrelevante oppervlakken zoals bijv. airbags. Dit kan bij een ongeval tot ernstig letsel leiden.

De afstandsbediening is uitsluitend bedoeld voor droge ruimtes binnenshuis.

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Het is geen speelgoed.

Laat verpakkingmateriaal niet achteloos slingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

De afstandsbediening is niet geschikt voor industriële toepassingen. Dient uitsluitend privé te worden gebruikt.

Zet het apparaat uit en beveilig het tegen onbedoeld gebruik wanneer kan worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is. Ga ervan uit dat veilig gebruik niet langer mogelijk is, als:

- het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont,
- het apparaat niet meer functioneert en
- het langdurig onder ongunstige omstandigheden werd opgeslagen, of
- na zware transportbelastingen.

Let op de veiligheidsaanwijzingen in de afzonderlijke hoofdstukken resp. gebruiksaanwijzingen van de omvormer.

Neem het apparaat nooit meteen in gebruik als het van een koude naar een warme ruimte werd overgebracht. De condens die daarbij ontstaat kan - onder ongunstige omstandigheden - uw apparaat onherstelbaar beschadigen. Laat het apparaat uitgeschakeld op kamertemperatuur komen.

### Omvang van de levering

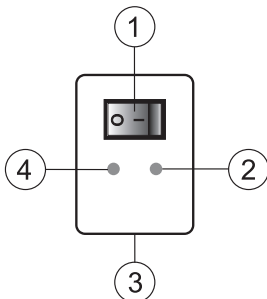
Afstandsbediening FB-01 SWD

Aansluitkabel, 4 m (6-polige insteekplug)

Gebruiksaanwijzing

### Omschrijving van de onderdelen

- 1 Bedrijfschakelaar (1 = aan / 0 = uit)
- 2 Statusindicator DC-ingang
- 3 Bus voor aansluitkabel
- 4 Statusindicator AC-uitgang



### Aansluiten



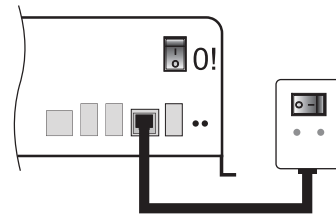
De afstandsbediening mag uitsluitend in uitgeschakelde toestand (schakelstand „0“) op de uitgeschakelde omvormer worden aangesloten.

Let er bij het leggen van de aansluitkabel in voertuigen op, dat de veiligheidsrelevante inrichtingen niet worden beïnvloed. Gebruik bij kabeldoorvoeren rubberen bussen, om schuurplekken op de aansluitkabel te vermijden.

De afstandsbediening wordt via de meegeleverde aansluitkabel op de omvormer aangesloten. De beide verbindingstekkers op de kabel zijn beveiligd tegen poolverwisseling.

Steek het ene einde van de aansluitkabel in de bus (3) op de afstandsbediening en het andere einde in de aansluitbus voor de kabelafstandsbediening FB-01 SWD op de omvormer, tot deze hoorbaar vastklikken.

Om de stekker los te maken moet het kleine kunststof palletje op de stekker worden ingedrukt.



De aansluitkabel is 6-polig en heeft af fabriek een lengte van 4 m. Mocht dit voor uw gebruik niet voldoende zijn, dan kan een langere kabel van max. 10 m worden gebruikt. Het contact maken met de stekker geschiedt 1:1.

### Ingebruikname

#### Omvormer in- en uitschakelen

De omvormer kan zowel op de eigen bedrijfschakelaar alsook op de schakelaar van de afstandsbediening worden in- en uitgeschakeld.



De beide bedrijfschakelaars zijn paritair. Zodra een schakelaar in stand „I“ staat, is de omvormer actief. Zet daarom de bedrijfschakelaar op de omvormer altijd in stand „0“ als u de afstandsbediening wilt gebruiken.

De omvormer is alleen uitgeschakeld, als de beide bedrijfschakelaars (omvormer en afstandsbediening) in stand „0“ staan.

De groene statusindicatoren op de afstandsbedieningen komen 1:1 overeen met de groene indicatoren op de omvormer. De statusmogelijkheden zijn als volgt:

Bedrijfstoestand/ Storingindicaties	LED 2 (DC-ingang)	LED 4 (AC-uitgang)
Apparaat is ingeschakeld en bedrijfsklaar	Brandt	Brandt
Vooralarm voor volledige ontladingsbeveiliging	Langzaam knipperen	Brandt
Uitschakeling door volledige ontladingsbeveiliging	Snel knipperen	Snel knipperen
Overspanning op ingang	Snel knipperen	Snel knipperen
Kortsluiting of overbelasting op uitgang	Snel knipperen	Snel knipperen

### Onderhoud en schoonmaken

Afgezien van een incidentele schoonmaakbeurt is het apparaat onderhoudsvrij. Gebruik voor het schoonmaken een zachte, antistatische en pluisvrije doek. Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen.

### Afvoer



Oude elektronische apparaten bevatten waardevolle materialen en behoren niet tot het huishuizen. Breng het apparaat - als dat aan het einde van zijn levensduur is gekomen - conform de geldende plaatselijke bepalingen naar een gemeentelijke inzamelplaats. Verwijderen via het huishoudelijk afval is niet toegestaan.

### Technische gegevens

Afmetingen (lxbxh) in mm:	50 x 38 x 28
Massa:	60 g
Kabellengte:	4 m

#### (NL) Colofon in onze gebruiksaanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180/586 582 7 (www.voltcraft.de).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2010 by Voltcraft®

V1\_1010\_01/IB